



大会

Distr.: General
30 May 1997
Chinese
Original: English

给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会

关岛

秘书处编制的工作文件

目录

段次 页次

一. 概况.....	1 - 3	2
二. 宪政和政治发展	4	2
三. 与军事基地撤出有关的活动	5 - 8	2
四. 经济情况.....	9 - 18	2
五. 运输、通讯和其他基本公用事业.....	19 - 26	3
A. 供水系统.....	19 - 20	3
B. 下水道系统.....	21	3
B. 固体废物处理.....	22	3
D. 发电和电力分配.....	23	3
E. 道路.....	24	3
F. 机场.....	25	4
G. 海港.....	26	4
六. 金融和财政.....	27 - 28	4
七. 土地问题.....	29	4
八. 犯罪和预防犯罪.....	30 - 32	4
九. 教育情况.....	33 - 35	4
十. 公共卫生.....	36 - 37	5
十一. 就业.....	38 - 39	5
十二. 文化.....	40	5
十三. 领土的未来地位.....	41 - 47	5
A. 联邦法草案.....	41 - 44	5
B. 领土政府的立场.....	45	5
C. 管理国的立场.....	46	6
D. 大会的行动.....	47	7

一、概况

1. 关岛¹是美利坚合众国管理的非自治领土,拥有当地选举产生的政府。关于该领土的基本资料载于秘书处提交的前一份工作文件(A/AC.109/2047,第1-4段)。关岛人民选出一名总督,任期四年,21名参议员,在单院制立法院任期两年,一名出席美国国会的无表决权的代表,任期也是两年。1950年关岛人民成为美国公民。当时,美国国会颁布了《关岛组织法》,设立了地方政府各机构,并使关岛成为一个有组织的领土。关岛是一个未合并的领土,因为《美国宪法》的各项规定并非都适用于该岛。

2. 地方司法系统由一个高级法院和一个最高法院组成,其法官由总督任命。地方法官每隔六年需得到选民确认。美国关岛地区法院由一名地区法院法官负责,该法官由美国总统任命。

3. 关岛是一个单独的岛屿,面积约212平方英里。关岛位于火奴鲁鲁西南偏西3700英里处。根据管理国的统计,1995年关岛人口估计为149249人。年增长率为2.3%。

二、宪政和政治发展

4. 关于宪法、领土政府和1994年普选的具体情况载于秘书处编制的1995年工作文件(A/AC.109/2018,第5至13段)。关于关岛的联邦地位的发展情况,见下文第41至44段。

三、与军事基地撤出有关的活动

5. 关于领土军事设施的详细情况载于秘书处编制的1995年工作文件(A/AC.109/2018,第14至20段)。其中所载资料摘要如下。

6. 1995年10月22日和23日,美国空军部长希拉·威德诺尔女士访问了关岛安德桑空军基地。在10月22日举行的记者执行会上,威德诺尔女士证实,由于美国空军的缩小规模方案,安德桑空军基地“过去没有而且将来也不会有任何飞机”。

7. 1996年4月,在关岛为美舰“荷兰”号举行了退役典礼。该舰曾为阿普拉海港的潜水艇和水面船只提供四年的维修保养服务。

8. 根据新闻报导,1996年4月,领土参议院议员 Mark Forbes 先生致函美国国防部长,建议美国无限期推迟关闭其关岛基地,并重新评价美国在领土驻军裁员的战略后果和经济社会后果。

四、经济情况

9. 关岛经济在1988至1993年期间增长率异常高,在1993至1994年期间出现萧条,现在已经复苏。

10. 关岛领土生产总值在1994年增加了3.9%,达到303000万美元。领土生产总值在1988年至1993年曾增加了69%,即从172900万美元增加到291700万美元,年平均增长率为10%。1995年增长有些减慢。1995年12月就业人数减少到65130人,1994年是65800人,1993年是68464人。1995年最后一个季度的失业率上升到7.8%。个人总收入从1988年的132700万美元增加到1993年的224100万美元,进而增加到1995年的232500万美元。旅游业的迅速扩展大大推动全盘经济增长。游客总数从1988年的586000人增加到1995年的1362000人。

11. 关岛增长的原因是外部投资,主要是日本的投资,在加上领土继续是热门的旅游点。在1990年至1993年期间日本房地产投资减少,并发生一系列自然灾害,包括1992年底的六次台风以及1993年8月里氏震级为8.2的地震。此后,关岛经济在1994年和1995年出现了强有力的复苏。

12. 1994年关岛旅馆房间数目从前一年的6616个增加到6873个。1995年,旅馆客房税收为当地政府带来1990万美元,在1993年这方面的收入是1460万美元。

13. 关岛经济扩展还使地方投资能力创造新记录。最近关岛从当地来源创造资本的能力的提高对于维持该领土的增长十分重要。自1987年以来,关岛的银行存款增加了78%。1994年,银行存款总额达到14亿美元。银行贷款也有了增加,比1987年增加了两倍多。1994年银行贷款为250万美元。复苏的另一标志是建筑许可证的价值,其总值在1994年达到6.14亿美元,而前一年是4.31亿美元。

14. 旅游业在关岛私营部门创造了约40%的直接和间接就业。1994年关岛政府雇员人数增加到14850人,而前一年为13973人。1994年在该领土的联邦雇员为7490人,比1993年的7692人略有减少。公共雇员约

占就业人员总数的三分之一。1995年失业率为7.3%，估计有3500人在积极寻求就业。

15. 自1980年代中期以来，创造就业机会的速度超过了劳动力的增长，由此产生的有利结果是就业率低，但显然相当一部分就业的增长是兼职的结果。关岛依赖太平洋圈各国通过H-2方案移徙的劳工以及根据《自由结合协约》各项规定移徙的密克罗尼西亚人。该协约允许无限制的进入美国。从关岛以外对劳工队伍的这种补充对于经济增长至关重要，但也增加了对地方政府服务的需求，因为劳工需要适应关岛的文化和社会模式。

16. 关岛政府报告说，1995年总基金收入为5.24亿美元，比1994年的5.01亿美元有了增加，但仍然低于1993年的5.615亿美元。然而，政府收入增长减慢在1994财政年度结束前造成总基金业务赤字1.847亿美元。

17. 根据美国普查局1994年按州和领土开列的联邦支出，1994年为关岛政府提供的直接联邦补助金约为1.53亿美元，比1993年的8900万美元有了增加。这包括美国教育部、卫生和人的服务部门、运输部、联邦应急管理机构的补助金。根据美国普查局的估计，1994年联邦政府用于关岛的支出总额，包括军事开支和向个人支付的款项以及为领土政府提供的直接补助金，是1.048亿美元。

18. 在1993年至1996年期间，美国国防部缩小规模。国防部在领土的开支和就业也因此减少。

五、运输、通讯和其他基本公用事业

A. 供水系统

19. 关岛约74%的用水是关岛公用事业机构提供的。其余是由设在关岛的空军和海军设施提供。领土政府的水源是地下水和地面水(Ugum河)。海军利用的水源是领土南部的一个地面水库(Fena湖)。关岛公用事业机构所供应的水主要来自称为北方透境状矿体的一个地下蓄水层，用94口水井抽水。根据关岛公用事业机构水井监测报告，目前每天从北方透境状矿体抽取约2600万加仑的水。该岛南端若干年前完成的耗资1200万美元的Ugum河项目又使关岛的每日供水增加了100万至200万加仑的饮用水。

20. 领土政府建议成立独立的关岛供水和下水道管理局，将关岛公用事业机构的职能也纳入其中，并使关岛

供水和下水道设施的业务和维修工作更加象企业一样予以管理。

B. 下水道系统

21. 在过去一年中废水利用的业务已得到改进。北部地区和Agana污水处理厂将不受美国环境保护署签发的行政命令的限制，不必遵守国家标准。将Tumon Bay下水道转到北部地区处理厂以及北部污水处理厂重建工作的完成为这一转变提供了便利。关岛公用事业机构还就Agat污水处理厂迁移问题与美国海军达成协议。现已设计了联合排水口，不久就将公开招标。该工厂将具有每日对2000万加仑的水进行二次处理的能力。新的Agat污水处理厂建立以后，旧厂将逐步停产。港口处理设施将逐步关闭，废水将抽入Agana污水处理厂。

C. 固体废物处理

22. 关岛于1995年颁布法律，对在政府垃圾填埋地收集和倾倒固体废物收费。通过这项法律将腾出270万美元的联邦经费(1988至1989年)，以关闭Ordot垃圾填埋地，并开发新的固体废物倾倒地。

D. 发电和电力分配

23. 关岛电力管理局是关岛政府的一个自治机构，负责全岛供电。1991年总电力消费为86240万度。每个用户平均用电从1990年的11127度增加到1991年的12064度，增加了8%。1991年每一用户年平均住宅用电费用为1070美元。

E. 道路

24. 在1992年底，估计关岛公路网长度约为975英里。其中420英里的公路被列为非公共道路。这些道路中许多位于关岛全境的联邦政府设施。在550英里的公共道路中，约144英里形成主要公路网(在包括一些二级道路)；其中约一半被列为城市道路。街道约有222英里，地方道路或集体道路约有123英里。主要公路网的道路的路面是铺过的。就街道和地方道路而言，330英里(80%)的路面是铺过的，其余23英里(20%)的路面是没有铺过的。在公路系统中有27座桥梁。

F. 机场

25. A.B. Won Pat 关岛国际航空终端及其周围设施由关岛机场管理局管理。机场设施是一流的,但由于客流量和货物的增加,需要增加设施的能力。关岛最近扩大其机场停机坪,以缓解飞机在滑行道等待的问题。关岛机场管理局希望今年晚些时候在现有设施东端建筑一个新终端的耗资 2.53 亿美元的方案完成时,机场规模将是现在的三倍。终端的扩大将使乘客登机门增加到 17 个。1995 年关岛海军航空站的关闭为扩大机场业务提供了更多的场地和设施。机场跑道曾归海军航空站所有。1993 年 8 月基地调整和关闭委员会命令关闭该航空站。关岛当局预计在 1995 年乘客流量将达到 360 万人。据报告,该设施每月能处理约 1 500 次航班。该机场是一个区域航空枢纽,也是区域航空公司“密克罗尼西亚大陆航空公司”营运的基地。

G. 海港

26. 关岛港务局管理阿普拉港的商业港口设施。关岛港务局是关岛政府的一个公共公司和自治机构。关岛的港口是西太平洋的一个主要转运中心,设备良好,能高效率搬运集装箱、成组、散装和金枪鱼货物。近年来,该港口每年平均货物增长 23%。港务局正在扩大其集装箱堆场,并计划耗资 1 亿美元用于 2005 年前的重建活动。

六、金融和财政

27. 商业银行存款。1995 年,关岛商业银行存款约有 13 亿美元,比 1994 年减少了约 1 亿美元,比 1991 年土地暴涨高峰减少得更多。

28. 商业银行贷款。关岛还有大量商业银行贷款,1995 年有 20 亿多。在由美国管理的领土中,关岛是银行贷款多于存款的唯一的领土。由于贷款比存款多 10 亿美元,这表明关岛已发展为西太平洋地区的一个金融和商业中心。

七、土地问题

29. 关岛总督认为,土地问题尚未得到解决。1997 年初,总督向第二十四届立法院提交了《祖先土地法》,其中涉及查莫洛人民对被联邦政府或被领土当局占用的

土地的关注。总督要求立法院通过该法案,以确保查莫洛人民的合法土地财产权得到维护和保护。

八、犯罪和预防犯罪

30. 尽管人力和资源有限,领土政府承诺处理犯罪问题。领土政府宣布,它将努力在领土消除非法毒品。警察逮捕的涉及称为“冰”的毒品案件的人数增加了 35%。领土政府将街道上警车数目增加了一倍,此外还使海关人员数目增加了一倍,并使他们配备最新设备。领土政府正在改革监狱系统。政府首次召集禁毒工作队,结合利用联邦和领土所有执法人员。警察对犯罪和走毒集团进行了一次大规模打击。

31. 根据领土政府的看法,建设“安全”社区,需要社会各阶层作出承诺,为同犯罪作斗争,需要有更多的资源,包括有更多的警官在街道巡逻,有更多的车辆和设备帮助警察开展其工作,有更多的检察官将罪犯绳之以法,有更多的设施关押罪犯,有更多的其他活动可供青年选择,使他们不致于被拖入黑帮和毒品世界。

32. 领土政府认为,此外还需要继续在各村庄建设体育馆,为青年人开设夏令营,并在领土各地开设新的娱乐中心和方案。

九、教育情况

33. 领土政府表示,它正在借款为南方高中、Tamuning 小学以及关岛大学 Astumbo 大楼和其他大楼提供经费。然而,总督表示,如果没有足够的资源,领土政府可能无法还债,这将限制其为教育借款和拨款的能力。总督指出所取得的一些成果,例如南方高中将按时开学。与海军已达成协议,允许从 5 号公路直通学校。该协议还规定最终可从 2 号公路通往学校,并使海军承诺处理在该场地发现的有害废料。

34. 总督宣布 Astumbo 小学的建设节约了将近 700 万美元,这笔资金将用于在 Agafa Gumas 建造另一个小学。

35. 另外 700 万美元重新投入建造一个美术厅和一个奥林匹克规模的游泳池的项目。

十、公共卫生

36. 领土政府表示决心向所有男女老少提供最高质量的医疗保健服务。关岛保健系统的核心是过去 15 年中得到改善的医院。

37. 领土政府从夏威夷聘用具有经证实的优秀专长技术的专家到 Queens 医院、Kapiolani 医院和 Straub 诊所工作,帮助确定解决这些医院和其他诊所所面临的问题的方法。

十一、就业

38. 领土政府指出,其发展繁荣的经济的努力决不能影响人民享有清洁、健康的环境的至高无上的权利。领土政府还履行其责任,防止土地、海岸、空气和海洋被不受管制的发展所破坏。关岛环境保护署已制订方案和政策,要求在领土投资的商业企业和政府实体也采取必要措施保护领土脆弱的环境。

39. 关岛总督说,政府和私营部门已建立美化领土的伙伴关系,并将执行在全岛改进公园区的计划。Latte 公园的这种改进工作即将完成,Puntan Dos Amantes(两恋人点)公园的改善工作即将开始。

十二、文化

40. 一个综合性质的查莫洛遗产研究所将结合利用资源,重点保护语言、对历史的理解和独特性质。关岛将通过一项关于设立查莫洛文化研究所的法律。

十三、领土的未来地位

A. 联邦法草案

41. 关于 1982 年 1 月 30 日举行的政治地位公民投票、联邦法草案以及 1986 年至 1994 年期间领土政府与管理国就此进行的谈判的详细情况载于秘书处编制的前几份工作文化(A/AC.109/1192,第 19 至 37 段以及 A/AC.109/2018,第 74 至 83 段)1995 年至 1996 年的其他情况介绍如下。

42. 如前一份工作文件所说明,关岛总督和内政部副部长在旧金山和华盛顿举行了会议,讨论联邦法草案。

据报道,总督卡尔·古铁雷斯随后说,谈判“进展得非常非常顺利”。他还说 1996 年夏天,国会小组委员会可以举行听证会。

43. 新闻界报道说,1996 年 12 月,古铁雷斯总督与克林顿总统举行了会晤,讨论了联邦问题。总督说,这是关岛和美国双边关系历史上首次举行的这样级别的会议。总统表示,他“想看看他能为推动联邦的工作做些什么。”² 总督对此感到鼓舞。

44. 1997 年 4 月,关岛出席美国国会代表罗伯特·安德伍德先生会见了克林顿总统,并对关岛政治地位表示关注。安德伍德先生说,“总统的话有点象例行公事。”³ 根据新闻报道,安德伍德先生在 1997 年 5 月会见了美国常驻联合国代表比尔·理查森先生。会晤结束时,安德伍德先生说,理查森先生“作出承诺,做任何事之前都将与关岛协商。”⁴

B. 领土政府的立场

45. 1997 年 3 月 27 日,第二十四届关岛立法院在 1997 年常会上通过了以下决议:

“关于我们强烈反对修正经第四委员会(特别政治和非殖民化)核准的联合国关于 12 个非自治领土情况的综合决议草案中关于关岛领土的一节;对修正由非殖民化特别委员会起草的决议的过程提出质疑;经关岛选民在寻求联邦临时地位时的核可,重申我们继续支持查莫洛人民通过自决决定关岛领土未来政治地位的权利。

“第二十四届关岛立法院规则、政府改革和联邦事务委员会决定:

“鉴于联合国已将本十年定为铲除殖民主义国际十年;

“鉴于非殖民化特别委员会(特别委员会)自成立以来通过监测、保护和促进非自治领土人民的权利,尤其是对其领土行使自决的权利,在非殖民化进程中发挥了关键作用;

“鉴于特别委员会在关于 12 个非自治领土的决议草案中有关于关岛非自治领土的以下执行段落:

1. 要求管理国,主要是美利坚合众国,按照关岛人民在关岛联邦法草案中所核可的意见,促进查

莫洛人民行使自决权,并随时就此向秘书长通报进展情况;

2. 请管理国继续协助经选举产生的领土政府实现其政治、经济和社会目标;
3. 请管理国与领土政府合作继续将土地移交给领土人民,并采取必要步骤保护其财产权;
4. 请管理国继续承认并尊重查莫洛人民的文化和种族特性,同时采取一切必要措施对领土政府就移民问题的关注作出响应;
5. 请管理国执行各个方案,具体促进查莫洛人民以可持续方式发展经济活动和企业;
6. 请管理国继续支持领土政府采取适当措施,以促进商业捕鱼、农业和其他可行活动的发展;

“鉴于关岛的管理国提议修正决议草案中关于关岛的一节,而这违反了关岛人民在其关岛联邦法草案中所表达以及通过领土官员和非政府组织在联合国各个委员会作证时作表达的意愿和愿望;

“鉴于特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)于1996年11月决定推迟到1997年3月审议特别委员会载有关于12个非自治领土的决议草案的报告的有关章节以及附有美国和联合王国提交的有关修正的一项决议;

“鉴于特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)经过与特别委员会和两个管理国即美国和联合王国协商,随后未经表决核可了一项经订正的决议草案;

“鉴于没有与关岛政府就所提议的修订交流意见,而这些修订可能会给关岛领土的人民带来严重后果,对查莫洛人民在自己家园的地位而言尤其如此;

“... ..;

1. 要求管理国考虑到查莫洛人民所表达的意愿,关岛人民已对此表示赞同,鼓励管理国和关岛领土政府继续就此事举行谈判;并请管理国就此向秘书长通报进展情况;
2. (与原草案相同);
3. 请管理国与领土政府合作,继续有秩序地向领土人民移交土地,并采取必要步骤保护其财产权;

4. 请管理国继续承认并尊重包括查莫洛人民在内的关岛人民的政治权利以及文化和种族特性,并采取一切必要措施对领土政府就移民问题的关注作出响应;
5. 请管理国在订立方案方面予以合作,具体促进包括查莫洛人民在内的关岛人民以可持续方式发展经济活动和企业;
6. (与原草案相同);

“鉴于修正案、秩序部分和执行部分大大篡改了关岛的真实情况,没有反映关岛人民的意愿或愿望,而这些意愿或愿望已通过关岛联邦法草案、关岛呼吁联合国的立法决议、领土官员和非政府组织在联合国各委员会的证词以及领土官员和非政府组织的其他文件所核可;

“鉴于第四委员会通过的订正决议草案是对关岛查莫洛人民的污辱,查莫洛人民是关岛的土著人民,是殖民化的受害者;如在1987年关岛联邦法草案中所赞同,关岛选民承认查莫洛人民有权通过自决决定关岛领土未来政治地位;因此,

“决定第二十四届关岛立法局无条件支持关岛人民通过1987年关岛联邦法草案和有关文件所表达的意愿和愿望;承认在查莫洛人民通过自决决定关岛领土未来政治地位之前,联邦地位将是临时地位;

“还决定第二十四届关岛立法局规则、政府改革和联邦事务委员会代表关岛人民继续向美国和联合国传达关岛人民的意愿和愿望及其非殖民化进程和进展情况;

“还决定由议长和规则、政府改革和联邦事务委员会主席以及立法院秘书为上述决议的通过作证,决议副本将提交联合国大会主席和秘书长、特别政治和非殖民化委员会(第四委员会)主席、非殖民化特别委员会主席、美国常驻联合国代表团、关岛驻华盛顿代表罗伯特·安德伍德和关岛总督。”

C. 管理国的立场

46. 本节的资料载于 A/AC.109/2080 号文件第 36 和 37 段。

D. 大会的行动

47. 1997年3月27日,大会未经表决通过第51/224 B号决议,该决议第六节特别关于关岛。

注

¹ 本工作文件所载资料来自1997年4月30日美利坚合众国根据《联合国宪章》第七十三条辰项向秘书长提交的一份报告以及发表的报刊。

² 1996年12月19日《太平洋每日新闻报》。

³ 同上,1997年4月19日。

⁴ 同上,1997年5月27日。
